



DAGBOEK VAN EVA

(Diario di Eva)

monoloog

door

DARIO FO & FRANCA RAME

Vert: F. Roth

TONEELFONDS J. JANSSENS B.V.
Korte St. Annastraat 19 – 2000 Antwerpen
Tel: 03 366 44 00
E-mail: bestellen@toneelfonds.be
Website: www.toneelfonds.be

VOORWAARDEN

Alle amateurverenigingen die het stuk: **DAGBOEK VAN EVA** gaan opvoeren, dienen in alle programmaboekjes, posters, advertenties, Facebook en eventuele andere publicaties de volledige titel(s) en naam van de oorspronkelijke auteurs en vertaler: **DARIO FO & FRANCA RAME en vertaler F. ROTH** te vermelden.

De naam van de auteur moet verschijnen op een aparte regel, waar geen andere naam wordt genoemd.

Direct daarop volgend de titel van het stuk.

De naam van de auteur mag niet minder groot zijn dan 50% van de lettergrootte van de titel.

U dient tevens te vermelden dat u deze opvoering mag geven met speciale toestemming van Toneelfonds J. Janssens bv.

© 1998 Toneelfonds J. Janssens/Dario Fo

Internet: www.toneelfonds.be

E-mail: bestellen@toneelfonds.be

Niets uit deze uitgave mag verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt worden door middel van druk, fotokopie, verfilming, video opname, internet vertoning (YouTube e.d.) of op welke andere wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van TONEELFONDS JANSSENS te Antwerpen.

Het is niet toegestaan de tekst te wijzigen en/of te bewerken zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van TONEELFONDS JANSSENS te Antwerpen.

Vergunning tot opvoering van dit toneelwerk moet worden aangevraagd bij **TONEELFONDS JANSSENS te Antwerpen**

Telefoon 03 366 44 00

Website: www.toneelfonds.be

Email: rechten@toneelfonds.be

IBAN: BE37 3631 4081 3728 BIC: BBRUBEBB

Geen enkele andere instantie dan TONEELFONDS JANSSENS heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.

Auteursrechten betekenen het honorarium (loon!) voor de auteur van wiens werk door u gebruik wordt gemaakt!

Auteursrechten moeten betaald worden voor elke voorstelling, dus ook voor try-outs, voorstellingen in/voor zorginstellingen, scholen e.d.

Aanvraag vergunning tot opvoering:

Aankoop van minimaal 2 tekstboekjes bij de uitgever.

Gebruik bij voorkeur de aanvraag module op www.toneelfonds.be.

Zie ook de brief, welke u bij aankoop van de scripts heeft ontvangen (tevens bewijs van aankoop tekstboekjes bij uitgever), of informeer ons via de mail/per post. Bij vragen kunt u bij ons informeren. Uw aanvraag dient tenminste **vier weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van Toneelfonds Janssens. Eventueel extra voorstellingen dienen uiterlijk 1 dag voor de dag van de opvoering te worden aangegeven.

U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Aanvraag vergunning tot HER-opvoering(en):

1. Gebruik bij voorkeur de aanvraag module op www.toneelfonds.be of via de mail/per post met uw gegevens naar Toneelfonds Janssens. Uw aanvraag dient tenminste **vier weken voor de eerste opvoering** in bezit te zijn van Toneelfonds Janssens

2. U krijgt daarop de nota toegestuurd. Na betaling wordt u de vereiste vergunning toegestuurd.

Opvoeringen zonder vergunning zijn niet toegestaan en strafbaar op grond van de Auteurswet 1912. Zij worden gerechtelijk vervolgd, terwijl de geldende rechten met 100% boete worden verhoogd. Het tarief wordt met boete verhoogd voor opvoeringen waarvoor geen toestemming werd aangevraagd binnen vier weken voorafgaand aan de voorstelling. Algemene voorwaarden zie www.toneelfonds.be.

Het is verboden gebruik te maken van gekregen, geleende, gehuurde of van anderen dan de uitgever gekochte tekstboekjes.

Rechten NEDERLAND: I.B.V.A. HOLLAND BV, afd. Auteursrechten, Postbus 363, 1800 AJ Alkmaar Telefoon (072) 5112135 – info@ibva.nl. Geen enkele andere instantie heeft de bevoegdheid genoemde rechten van u te claimen, of te innen.

EVA:

Ik was nog maar amper geboren toen ik begonnen ben met het aanleggen van dit dagboek. Ik zou jullie niet eens kunnen vertellen hoe ik op het idee ben gekomen om deze vijgenblaadjes vol te krabbelen. Wellicht omdat mij bepaalde dingen overkomen waren, die ik wilde vastleggen en ik de spontane gedachten wilde noteren die hier opkwamen in mijn kop. Ik was toen au fond nog een snotneus maar wel zeer vroegrijp. Vermits ik meteen al bij mijn geboorte huwbaar was.

En daarna, nou ja, daar hebben jullie misschien ooit wel van vernomen, kreeg je die vreselijke situatie met de duivel. Die heeft ons toen lelijk te grazen genomen. We hebben ons te barsten gevreten aan de appels en toen zijn we er uitgegoot. Van de ene op de andere dag werden we met de hele familie zomaar het paradijs uitgeschopt. Nou vraag ik jullie? We kregen van de M.E niet eens de tijd om onze spulletjes te pakken! De mobiele engelen, dat zijn van die onsympathieke gasten, die terroriseren de hele boel. Ik heb de hele tijd gedacht dat ik in de haast ook dit dagboek had laten liggen maar vanmorgen toen ik m'n huis aan het kuisen was, heb ik het gevonden en ik ga jullie er iets uit voorlezen.

MAANDAG.

Ik ben vandaag just voor een week geboren en ik moet zeggen, ik vind het wel plezant hier op aarde. D'r is alleen één ding dat mij enorm dwarszit, dat mij complexeert. Ik heb voortdurend het gevoel dat ik in de gaten word gehouden, geobserveerd. Ik weet niet, maar het is zowat een obsessie voor mij. Zo'n groot oog, just in het midden van een driehoek en dat de hele tijd naar me zit te staren.

Een voyeur. Ik voel me just gelijk een konijntje dat ze gebruiken voor het een of ander experiment.

WOENSDAG.

Gistermiddag heb ik en passant een glimp opgevangen van een ander wezen dat wel zeer veel op mij lijkt. Maar als ge hem nader bekijkt is 'm toch heel anders. Het is natuurlijk ook zo'n proefpersoon die in de gaten wordt gehouden door dat grote boze oog in die driehoek. Met hem zijn ze zeker en vast ook in een experimentele fase. Ik ben hem zo'n beetje gevolgd, ach, ik deed gewoon of ik dezelfde kant uit moest, want ik wilde weten wat zijn functie was in het geheel. Maar ik ben er niet achter gekomen. Ik heb zo het vage vermoeden dat het een man is. Ik had er nog nooit een van gezien tot op de dag van vandaag, maar deze is het zeker en vast. Ik moet toegeven dat hij me buitengewoon intrigeert. Ik vond hem vele malen interessanter dan welk ander reptiel dan ook. Zei ik reptiel? O ja het staat er! Ik haal de zaken misschien een beetje door elkaar. Ik heb de precieze classificatie van de diersoorten nog niet helemaal onder de knie.

Ik hoor in ieder geval tot de zoogdieren. Ook al vanwege die ronde welvingen hier. Hij heeft die niet. Ja, hij heeft twee van die kleintjes maar die zitten wat meer naar onderen. Hij heeft eigenlijk wel iets van een reptiel weg. Zo helemaal plat, zonder heupen, een reptiel met haren en blauwe ogen. O, het is allemaal nog zo chaotisch. Een reptiel dat rechtop loopt, verticaal. Dat is zo'n dwaas gezicht. Toen ik hem zag lopen in het wild, kreeg ik schrik. Eerlijk. Hij liep daar voor me uit met die grote ronde bil van hem. Ja, wat? Ene bil, ja! Want in het begin hadden we geen twee billen. O, wisten jullie

dat niet? Nee, we hadden ene bil. Een grote ronde, hier van achteren, precies in het midden, zonder spleet. Dat hebben ze later veranderd, toen ze ons uit het paradijs hebben geschopt. Dat kwam door één van die engelen. Dat was zo'n hysterisch type. Die kwam achter ons aan, zwaaiend met z'n brandende zwaard en die brulde dat we moesten opschieten. Maar ja, we waren zo geëmotioneerd van die hele toestand. We zijn toen, huilend van wanhoop, stil blijven staan en toen kreeg die engel godgloeïend de kolere in en begon ie te schreeuwen van: Nom de Dieu, als jullie hier nou niet een twee drie vandaan trekken en toen...zak... precies daar ja. Een diepe gleuf. Exact in het midden. Bij ons alle twee. En sindsdien hebben wij dus twee billen. Ik vind het trouwens wel een esthetische vooruitgang. En ook heel praktisch. Waar moet je anders je twee handen laten?

Dus, hij liep daar voor me uit en opeens stopte hij om naar me te kijken. Ik ben er meteen van tussen gegaan. Als de dood dat ie me achterna zou komen. Op een gegeven moment, kijk ik achterom...was ie me niet gevolgd, de sukkelaar. Ik had al gauw in de gaten dat hij alle mogelijke moeite deed om mij van zich af te schudden. Ik ben hem zo een beetje blijven volgen vanuit de verte en ik heb gemerkt dat hij daar bloednerveus van werd. Doodongelukkig zelfs. Op een gegeven moment is hij in een boom

Als u het hele stuk wilt lezen dan kunt u via www.toneelfonds.be de tekst bestellen en toevoegen aan uw zichtzending.

Voor advies of vragen helpen wij u graag.



bestellen@toneelfonds.be



03 3664400

